

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

法官委員會

通告

根據十二月二十日第10/1999號法律第四十七條第三款規定，至二零零五年十二月三十一日為止澳門特別行政區的法官年資表，已於二零零六年一月二十五日張貼於各法院和法庭內。

二零零六年一月十六日於法官委員會

法官委員會主席 岑浩輝

(是項刊登費用為 \$646.00)

CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999, de 20 de Dezembro, faz-se público que, em 25 de Janeiro de 2006, estão afixadas em todos os tribunais as listas de antiguidade dos juizes da Região Administrativa Especial de Macau, reportadas a 31 de Dezembro de 2005.

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 16 de Janeiro de 2006.

O Presidente do Conselho dos Magistrados Judiciais, *Sam Hou Fai*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 陳佩珊 8,53

2.º 金碧麗 8,44

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年一月三日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年十二月二十八日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：高炳坤

委員：許錦漢

杜月明

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Pui Shan 8,53

2.º Kam Pek Lai 8,44

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Janeiro de 2006).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Dezembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Kou Peng Kuan.

Vogais: Hui Kam Hon; e

Tou Ut Meng.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

行政暨公職局為填補人員編制行政文員職程第一職階一等文員一缺，經二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
陳家佩	8.38

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年一月三日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年十二月二十八日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira
Ribeiro

委員：巴路文

戴雪梅

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

行政暨公職局為填補人員編制高級資訊技術員職程第一職階顧問高級資訊技術員五缺，經二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 王穎中	8.78
2.º António Amílcar da Rocha	8.75
3.º 區建華	8.56*
蘇吉祥	8.56
5.º 蕭仲賢	8.50

*按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條的規定，因公職年資較長。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Ka Pui	8,38

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Janeiro de 2006).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Dezembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro.

Vogais: Gastão Humberto Barros Junior; e

Tai Sut Mui.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Weng Chong	8,78
2.º António Amílcar da Rocha	8,75
3.º Ao Kin Va	8,56*
Sou Kat Cheong	8,56
5.º João Baptista Siu aliás Siu Chong In	8,50

*Por ter maior antiguidade na Função Pública, nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零零六年一月十三日行政法務司司長的批示確認)

二零零六年一月二日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：杜志文

委員：陳劍權

陳繼民

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

公 告

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制第一職階首席高級技術員五缺及第一職階特級技術輔導員兩缺，以審閱文件、有有限的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零五年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年一月十六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

印 務 局

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有有限的方式，為印務局之公務員進行一般晉升開考，以填補印務局人員編制內之空缺，通告張貼在印務局行政暨財政處，而遞交報考申請表之期限

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2006).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 2 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Tou Chi Man.

Vogais: Chan Kim Kun; e

Chan Kai Man.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, e dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 16 de Janeiro de 2006.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, os avisos de abertura dos seguintes concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos lugares do quadro de pessoal desta Imprensa, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apre-

為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。填補之空缺如下：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席資訊技術員一缺；

第一職階首席助理技術員一缺。

二零零六年一月十八日於印務局

局長 馬丁士

sentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão.

Imprensa Oficial, aos 18 de Janeiro de 2006.

O Administrador, *António Martins*.

民 政 總 署

通 告

第 01/SVT/2006 號工作指令

轉授職權

茲行使一月二日第01/PCA/2006號批示第六項之第七款及第九款所賦予的職權，將權力轉授予：

駕駛執照處處長謝國漢或其代任人：

1.簽署特別駕駛執照；

2.當本人缺席或因故不能視事，且沒有任命代任人時：

1) 簽署國際駕駛執照，臨時駕駛執照及學習駕駛准照；

2) 批准提前或延遲參加筆試、路試或汽車機器考試的申請。

運輸事務處處長賴健豪或其代任人：

1.接受機動車輛定期檢驗或特別檢驗缺席的解釋；

2.批准特別檢驗的申請，以及批准延遲或提前一般或特別檢驗的申請；

3.批准的士安裝經認可型號之的士咪錶。

車輛事務處處長畢丹尼或其代任人：

1.為於商業及動產登記局登記的車輛簽署憑單；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Aviso

Despacho n.º 01/SVT/2006

Subdelegação de competências

No uso das competências subdelegadas pela alínea 6) do n.º 7 e n.º 9, ambos do Despacho n.º 01/PCA/2006, de 2 de Janeiro, e após prévia autorização do titular do pelouro, subdelego:

No chefe da Divisão de Condução, dr. Che Kok Hon, ou seu substituto, poderes para a prática dos seguintes actos:

1. Assinatura da licença especial de condução;

2. Na ausência ou impedimento do signatário, em que não haja substituto designado:

1) Assinatura da licença internacional de carta de condução, licença provisória de condução e licença de aprendizagem;

2) Autorização de pedidos de antecipação ou adiamento de prestação de exames de código, de prática e de mecânica.

No chefe da Divisão de Transportes, eng. Lai Kin Hou, ou seu substituto, poderes para a prática dos seguintes actos:

1. Justificação das faltas às inspecções periódicas ou extraordinárias de veículos motorizados;

2. Autorização dos pedidos de inspecção extraordinária e de adiamentos ou antecipação de inspecção, seja esta ordinária ou extraordinária;

3. Autorização da montagem de taxímetros de modelos já homologados nos táxis.

No chefe da Divisão de Veículos, eng. Daniel Peres Pedro, ou seu substituto, poderes para a prática dos seguintes actos:

1. Assinatura de guias para registo de veículos automóveis na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

2. 當本人缺席或因故不能視事，且沒在任命代任人時，科處有關車輛使用牌照稅罰款。

驗車中心職務主管陳耀輝工程師或代任人，在機動車輛商標和型號核准委員會發出贊同意見後：

1. 批准更改 / 建造機動車輛車廂的申請；
2. 批准更改輪胎或輪輻尺寸的申請；
3. 批准更改長期用於機動車輛的配件的特徵及安裝申請。

是項轉授職權不影響交通運輸部部長的收回職權及發出具約束力的指引之權力，並自二零零六年一月二日起生效。

二零零六年一月十一日於民政總署

交通運輸部部長 賈靖龍

(是項刊登費用為 \$2,652.00)

2. Na ausência ou impedimento do signatário, em que não haja substituto designado, aplicação de multas relativas ao Imposto de Circulação.

Na chefia funcional do Centro de Inspeção de Veículos Automóveis (CIVA), eng. Chan Io Fai, ou seu substituto, poderes para a prática dos seguintes actos após parecer favorável previamente emitido pela Comissão para Aprovação de Marcas e Modelos de Veículos Motorizados:

1. Autorização de pedidos de alteração/construção de caixa nos veículos motorizados;
2. Autorização de pedidos de alteração das medidas dos pneus ou jantes;
3. Autorização de pedidos de alteração das características e instalação de acessórios para uso permanente nos veículos motorizados.

A presente subdelegação de competências não prejudica os poderes de avocação e de emissão de directrizes vinculantes do chefe dos Serviços de Viação e Transportes e produz efeitos a partir do dia 2 de Janeiro de 2006.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Janeiro de 2006.

O Chefe dos S.V.T., *Luís Correia Gageiro*.

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

法 務 公 庫

名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，法務公庫現公佈二零零五年第四季度的資助名單：

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門明愛 Cáritas de Macau	28.12.2004	\$ 60,277.50	給予澳門善導宿舍 2005 年第四季度之援助金。 Apoio financeiro para pagamento das despesas correntes do 4.º trimestre do ano 2005 do Lar de Acolhimento.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	22.04.2005	\$ 30,000.00	資助舉辦慶祝五一國際勞動節大型戶外活動。 Atribuição de subsídio para realização da actividade em comemoração do Dia Internacional dos Trabalhadores.
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	15.09.2005	\$ 5,180.00	資助社會重返廳跟進之 12 名青少年報讀職業培訓課程。 Subsídio para as inscrições do curso de formação profissional destinado aos 12 jovens acompanhados pelo Departamento de Reinserção Social.

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Cofre dos Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre de 2005:

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	27.04.2005	\$ 20,000.00	資助出版澳門法學研究 2005 兩期半年刊。 Atribuição de subsídio para publicação de 2 edições da revista semestral de Estudo de Direito de Macau.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luis Versiglia	14.07.2005	\$ 27,000.00	資助社會重返廳跟進之 9 名青少年報讀職業培訓課程。 Subsídio para as inscrições do curso de formação profissional destinado aos 9 jovens acompanhados pelo Departamento de Reinserção Social.
澳門資訊科技教育學會 Associação para a Educação de Tecnologia Informática de Macau	30.11.2005	\$ 20,000.00	資助拍攝法律宣傳片。 Atribuição de subsídio destinado à filmagem para promoção jurídica.
澳門青少年犯罪研究學會 Associação de Pesquisa de Delinquência Juvenil de Macau	27.07.2005	\$ 30,000.00	資助舉辦學術研討會。 Atribuição de subsídio para realização do seminário académico.
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luis Versiglia	30.06.2005	\$ 30,000.00	資助 2005 年第四季度之活動經費。 Subsídio para suporte das despesas referentes às actividades realizadas no 4.º trimestre do ano 2005.

二零零六年一月二十日於法務公庫

主席 張永春

(是項刊登費用為 \$2,241.00)

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 20 de Janeiro de 2006.

O Presidente, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 2 241,00)

勞工事務局

通告

勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處，以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零六年一月十八日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$979.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Avisos

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Janeiro de 2006.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制專業技術員組別第一職階首席助理技術員四缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處告示板，以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零六年一月十八日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$813.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Janeiro de 2006.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

謹此公佈，現有行政長官辦公室已故退休第二職階首席行政文員 João Felisberto da Rocha Melo 之遺屬 Maria Alice de Oliveira Ferreira Simões Melo，Carla de Oliveira Melo，Sofia de Oliveira Melo 及 Joana de Oliveira Melo（由其母親 Maria Alice de Oliveira Ferreira Simões Melo 作代表）申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零六年一月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$910.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Maria Alice de Oliveira Ferreira Simões Melo, Carla de Oliveira Melo, Sofia de Oliveira Melo e Joana de Oliveira Melo (representadas pela mãe, Maria Alice de Oliveira Ferreira Simões Melo), herdeiras de João Felisberto da Rocha Melo, que foi oficial administrativo principal, 2.º escalão, do Gabinete do Chefe do Executivo, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 16 de Janeiro de 2006.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

澳 門 金 融 管 理 局

通 告

第 005/2006-AMCM 號通告

按照十月十八日第 58/99/M 號法令第七十六條之規定，現公佈下列實體已獲許可在澳門特別行政區經營“離岸”業務：

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 005/2006-AMCM

Para efeitos do disposto no artigo 76.º do Decreto-Lei n.º 58/99/M, de 18 de Outubro, torna-se público as seguintes entidades que se encontram autorizadas a praticar as actividades «offshore» na Região Administrativa Especial de Macau:

一、離岸金融機構

葡國商業銀行股份有限公司澳門分行

BPI 銀行股份有限公司澳門離岸分支機構

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司

二、離岸商業及輔助服務機構（已於上期公布的除外）

(一) 二零零五年七月至十二月獲許可之機構

1. 新翼澳門離岸商業服務有限公司

2. 凱麗貿易有限公司——澳門離岸商業服務

3. 中宇科技澳門離岸商業服務有限公司

4. 山打根實業有限公司——澳門離岸商業服務

5. 樂派澳門離岸商業服務有限公司

6. 維德（澳門離岸商業服務）有限公司

7. 偉廷實業（澳門離岸商業服務）有限公司

8. 暉騰澳門離岸商業服務有限公司

9. 快美加（澳門離岸商業服務）有限公司

10. 金匯有限公司——澳門離岸商業服務

11. 俊安資源澳門離岸商業服務有限公司

12. 柏皓市場推廣（澳門離岸商業服務）有限公司

13. 敏華（澳門離岸商業服務）有限公司

I. Instituições financeiras «offshore»

Banco Comercial Português, S.A., Sucursal de Macau

Banco BPI, S.A. — Sucursal Offshore de Macau

Caixa Geral de Depósitos — Subsidiária Offshore de Macau, S.A.

*II. Instituições de serviços comerciais e auxiliares (não incluindo as instituições publicadas no aviso anterior)**i. Instituições autorizadas de Julho a Dezembro de 2005*

1. New Wing Comercial Offshore de Macau Limitada

New Wing Macao Commercial Offshore Limited

2. Companhia Kaly Comercio Limitada — Comercial Offshore de Macau

Kaly Trading Limited — Macao Commercial Offshore

3. A-Max Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada

A-Max Technology Macao Commercial Offshore Company Limited

4. Sanda Kan Industrial e Comercial Companhia Limitada — Comercial Offshore de Macau

Sanda Kan Industrial Company Limited — Macao Commercial Offshore

5. NAPA Comercial Offshore de Macau Limitada

NAPA Macao Commercial Offshore Limited

6. Ribbon Tree (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Ribbon Tree (Macao Commercial Offshore) Company Limited

7. Best Lane Comercial e Industrial (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Best Lane Industrial (Macao Commercial Offshore) Limited

8. Lighton Comercial Offshore de Macau Limitada

Lighton Macao Commercial Offshore Company Limited

9. Fine Makers (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Fine Makers (Macao Commercial Offshore) Limited

10. Capitalplus Limitada — Comercial Offshore de Macau

Capitalplus Limited — Macao Commercial Offshore

11. General Nice Recursos Comercial Offshore de Macau Limitada

General Nice Resources Macao Commercial Offshore Limited

12. Blackhawk Marketing (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Blackhawk Marketing (Macao Commercial Offshore) Limited

13. Man Wah (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Man Wah (Macao Commercial Offshore) Limited

14. 中企澳門離岸商業服務有限公司	14. China Profit Comercial Offshore de Macau Limitada China Profit Macao Commercial Offshore Company Limited
15. Mastertex International Limited (Macao Commercial Offshore)	15. Mastertex International Limited (Macao Commercial Offshore)
16. 歐亞希乃吉澳門離岸商業服務有限公司	16. Euroasia Sinergia (EAS) Comercial Offshore de Macau Limitada Eurasie Synergie (EAS) Macao Commercial Offshore Ltd.
17. 聖保路 (澳門離岸商業服務) 有限公司	17. Companhia Simpolo (Comercial Offshore de Macau) Limitada Simpolo (Macao Commercial Offshore) Company Limited
18. 柏怡澳門離岸商業服務有限公司	18. PI Comercial Offshore de Macau Limitada PI Macao Commercial Offshore Limited
19. 邦達 (澳門離岸商業服務) 有限公司	19. Bondex (Comercial Offshore de Macau) Limitada Bondex (Macao Commercial Offshore) Limited
20. 達高 (澳門離岸商業服務) 有限公司	20. Teko (Comercial Offshore de Macau) Limitada Teko (Macao Commercial Offshore) Limited
21. 三瑞澳門離岸商業服務有限公司	21. Zenith Comercial Offshore de Macau Limitada Zenith Macao Commercial Offshore Company Limited
22. 偉豐 (澳門離岸商業服務) 有限公司	22. Rayben (Comercial Offshore de Macau) Limitada Rayben (Macao Commercial Offshore) Limited
23. 宏滔 (澳門離岸商業服務) 有限公司	23. WT (Comercial Offshore de Macau) Limitada WT (Macao Commercial Offshore) Limited
24. Giant International Overseas Limited (Macao Commercial Offshore)	24. Giant International Overseas Limited (Macao Commercial Offshore)
25. Giant Multinational Limited (Macao Commercial Offshore)	25. Giant Multinational Limited (Macao Commercial Offshore)
26. 永興 (澳門離岸商業服務) 有限公司	26. Win Hing (Comercial Offshore de Macau) Limitada Win Hing (Macao Commercial Offshore) Limited
27. 勵福實業 (澳門離岸商業服務) 有限公司	27. Kanfort Comercial e Industrial (Comercial Offshore de Macau) Limitada Kanfort Industrial (Macao Commercial Offshore) Limited
28. 勤加緣媒體投資澳門離岸商業服務有限公司	28. Qin Jia Yuan Investimento e Serviços de Media Comercial Offshore de Macau Limitada Qin Jia Yuan Media Services Investment Macao Commercial Offshore Limited
29. Delta Electronics International Limited — Macao Commercial Offshore	29. Delta Electronics International Limited — Macao Commercial Offshore
30. Lafé Peripherals 國際有限公司 (澳門離岸商業服務)	30. Lafé Peripherals Internacional Limitada (Comercial Offshore de Macau) Lafé Peripherals International Limited (Macao Commercial Offshore)

31. 佳美制品有限公司——澳門離岸商業服務	31. Best Produtos Limitada — Comercial Offshore de Macau Best Products Limited — Macao Commercial Offshore
32. 勝輝貿易有限公司——澳門離岸商業服務	32. Fine Triumph Comercio Limitada — Comercial Offshore de Macau Fine Triumph Trading Limited — Macao Commercial Offshore
33. 商聯澳門離岸商業服務有限公司	33. Busi-Chain Comercial Offshore de Macau Limitada Busi-Chain Macao Commercial Offshore Limited
34. 嘉域實業澳門離岸商業服務有限公司	34. The Grande Comercial e Industrial Comercial Offshore de Macau Limitada The Grande Industries Macao Commercial Offshore Limited
35. 新星商品（澳門離岸商業服務）有限公司	35. Sunstar Produtos (Comercial Offshore de Macau) Limitada Sunstar Products (Macao Commercial Offshore) Company Limited
36. 金豪（澳門離岸商業服務）有限公司	36. Kam Hold (Comercial Offshore de Macau) Limitada Kam Hold (Macao Commercial Offshore) Limited
37. 其仕（澳門離岸商業服務）有限公司	37. K C (Comercial Offshore de Macau) Limitada K C (Macao Commercial Offshore) Company Limited
38. 寶時得（澳門離岸商業服務）有限公司	38. Positec (Comercial Offshore de Macau) Limitada Positec (Macao Commercial Offshore) Limited
39. 威名國際（澳門離岸商業服務）有限公司	39. Raymond Chu Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada Raymond Chu International (Macao Commercial Offshore) Limited
40. Uhlsystem 澳門離岸商業服務有限公司	40. Uhlsystem Comercial Offshore de Macau Limitada Uhlsystem Macao Commercial Offshore Limited
41. 運通（澳門離岸商業服務）有限公司	41. Winton (Comercial Offshore de Macau) Limitada Winton (Macao Commercial Offshore) Limited
42. 港豐（澳門離岸商業服務）有限公司	42. Kong Fung (Comercial Offshore de Macau) Limitada Kong Fung (Macao Commercial Offshore) Limited
43. 門富士方氏紡織機械（澳門離岸商業服務）有限公司	43. Monforts Fong's Texteis Maquinaria (Comercial Offshore de Macau) Limitada Monforts Fong's Textile Machinery (Macao Commercial Offshore) Company Limited
44. 盛宏（澳門離岸商業服務）有限公司	44. Bestwell (Comercial Offshore de Macau) Limitada Bestwell (Macao Commercial Offshore) Company Limited
45. 金濤澳門離岸商業服務有限公司	45. Chiampo Comercial Offshore de Macau Limitada Chiampo Macao Commercial Offshore Limited
46. 富多國際澳門離岸商業服務有限公司	46. Fruto Internacional Comercial Offshore de Macau Limitada Fruto International Macao Commercial Offshore Limited

47. 百富（澳門離岸商業服務）有限公司	47. Bel Fuse (Comercial Offshore de Macau) Limitada Bel Fuse (Macao Commercial Offshore) Limited
48. 榮陽鋁業（澳門離岸商業服務）有限公司	48. Panasia Alumínio (Comercial Offshore de Macau) Limitada Panasia Aluminium (Macao Commercial Offshore) Limited
49. I.T. Xchange 澳門離岸商業服務有限公司	49. I.T. Xchange Comercial Offshore de Macau Limitada I.T. Xchange Macao Commercial Offshore Limited
50. 藝達堡澳門離岸商業服務有限公司	50. Artapower Comercial Offshore de Macau Limitada Artapower Macao Commercial Offshore Limited
51. 勤達澳門離岸商業服務有限公司	51. Midas Comercial Offshore de Macau Limitada Midas Macao Commercial Offshore Limited
52. PAJ 澳門離岸商業服務有限公司	52. PAJ Comercial Offshore de Macau Limitada PAJ Macao Commercial Offshore Limited
53. Delta Networks International Limited — Macao Commercial Offshore	53. Delta Networks International Limited - Macao Commercial Offshore
54. 浩宇國際（澳門離岸商業服務）有限公司	54. PMI Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada PMI (Macao Commercial Offshore) Limited
55. 捷豐家居用品澳門離岸商業服務有限公司	55. Companhia de Artigos Para o Lar JF Comercial Offshore de Macau Limitada JF Household Furnishings Macao Commercial Offshore Limited
56. 永佳染廠（澳門離岸商業服務）有限公司	56. Tinturaria Nice (Comercial Offshore de Macau) Limitada Nice Dyeing Factory (Macao Commercial Offshore) Limited
57. Cranium 澳門離岸商業服務有限公司	57. Cranium Comercial Offshore de Macau Limitada Cranium Macao Commercial Offshore Company Limited
58. 鉅成（澳門離岸商業服務）有限公司	58. Huge Success (Comercial Offshore de Macau) Limitada Huge Success (Macao Commercial Offshore) Limited
59. 帕斯醫療澳門離岸商業服務有限公司	59. Pacific Medical Comercial Offshore de Macau Limitada Pacific Medical Macao Commercial Offshore Limited
60. 世穎（澳門離岸商業服務）有限公司	60. Spazio Nova (Comercial Offshore de Macau) Limitada Spazio Nova (Macao Commercial Offshore) Limited
(二) 二零零五年七月至十二月獲批准更改公司商業名稱之機構	ii. <i>As companhias foram autorizadas a alterar as suas firmas durante o período de Julho a Dezembro de 2005:</i>
1. 偉豐（澳門離岸商業服務）有限公司	1. Rayben (Comercial Offshore de Macau) Limitada Rayben (Macao Commercial Offshore) Limited
原名：偉豐（線路板）（澳門離岸商業服務）有限公司	Anteriormente conhecido por Rayben Tábua de Circuito (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Rayben PCB (Macao Commercial Offshore) Limited

2. 安永澳門離岸商業服務有限公司

原名：安永（文件處理中心）澳門離岸商業服務有限公司

3. 金龍電子科技澳門離岸商業服務有限公司

原名：彥陽科技澳門離岸商業服務有限公司

4. 華威遠東（澳門離岸商業服務）有限公司

原名：蜜迪遠東（澳門離岸商業服務）有限公司

5. 天姿（澳門離岸商業服務）有限公司

中文名稱不變，只更改葡文及英文名稱

6. 和記通訊服務海外有限公司——澳門離岸商業服務

原名：和記電訊服務(BVI)有限公司——澳門離岸商業服務

（三）二零零五年七月至十二月取消許可證之機構

1. 科研澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零零五年七月五日）

2. 盛世澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零零五年七月五日）

3. Eagle Aim Comercial Offshore de Macau Limitada

（取消日期：二零零五年七月八日）

4. 盛力澳門離岸商業服務有限公司

（取消日期：二零零五年七月二十二日）

5. 廣景（澳門離岸商業服務）有限公司

（取消日期：二零零五年八月二日）

2. E&Y Comercial Offshore de Macau Limitada

E&Y Macao Commercial Offshore Limited

Anteriormente conhecido por E&Y (Centro de Processamento de Dados) Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, E&Y (Data Processing Centre) Macao Commercial Offshore Limited

3. Dragon Tecnologia Electrónica Comercial Offshore de Macau Limitada

Dragon Technology Electronics Distribution Macao Commercial Offshore Company Limited

Anteriormente conhecido por Promaster Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada, em inglês, Promaster Technology Macao Commercial Offshore Company Limited

4. Global Extremo Oriente (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Global Far East (Macao Commercial Offshore) Limited

(Anteriormente conhecido por Mudd Far East (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Mudd Far East (Macao Commercial Offshore) Limited)

5. DTM (Comercial Offshore de Macau) Limitada

DTM (Macao Commercial Offshore) Company Limited

Anteriormente conhecido por Designtime (Comercial Offshore de Macau) Limitada, em inglês, Designtime (Macao Commercial Offshore) Company Limited

6. Hutchison Teleservices Overseas Limited — Macao Commercial Offshore

Anteriormente conhecido por Hutchison Teleservices (BVI) Limited - Macao Commercial Offshore

iii. Autorizações foram revogadas durante o período de Julho a Dezembro de 2005:

1. Kolinker Comercial Offshore de Macau Limitada

Kolinker Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 5 de Julho de 2005)

2. STI Comercial Offshore de Macau Limitada

STI Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 5 de Julho de 2005)

3. Eagle Aim Comercial Offshore de Macau Limitada

(Data de cancelamento: 8 de Julho de 2005)

4. Sure Honour Comercial Offshore de Macau Limitada

Sure Honour Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 22 de Julho de 2005)

5. Companhia Panaview (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Panaview (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 2 de Agosto de 2005)

6. 僑雄澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零五年八月四日)

7. 富藝娛樂（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零五年八月十六日)

8. 泰山石油貿易澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零五年八月二十五日)

9. 力奇（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零五年九月十二日)

10. 致成科技澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零五年九月十二日)

11. 朗迪（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零五年九月十二日)

12. 安栢（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零五年十一月一日)

13. 駿寶澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零五年十一月九日)

14. 加德澳門離岸商業服務有限公司

(取消日期：二零零五年十二月九日)

15. 金寶國際（澳門離岸商業服務）有限公司

(取消日期：二零零五年十二月二十七日)

二零零六年一月十二日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：尹先龍

6. Kiu Hung Comercial Offshore de Macau Limitada

Kiu Hung Macau Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 4 de Agosto de 2005)

7. Woodward Entretenimento (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Woodward Infotecment (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 16 de Agosto de 2005)

8. Titan Petróleo Comercial Offshore de Macau Limitada

Titan Oil Trading Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 25 de Agosto de 2005)

9. Riky (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Riky (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 12 de Setembro de 2005)

10. Chips Tecnologia Comercial Offshore de Macau Limitada

Chips Technology Macao Commercial Offshore Limited

(Data de cancelamento: 12 de Setembro de 2005)

11. Rontex (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Rontex (Macao Commercial Offshore) Company Limited

(Data de cancelamento: 12 de Setembro de 2005)

12. Onpress (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Onpress (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 1 de Novembro de 2005)

13. JPI Comercial Offshore de Macau Limitada

JPI Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 9 de Novembro de 2005)

14. Kadex Comercial Offshore de Macau Limitada

Kadex Trading Macao Commercial Offshore Company Limited

(Data de cancelamento: 9 de Dezembro de 2005)

15. Campell Internacional (Comercial Offshore de Macau) Limitada

Campell International (Macao Commercial Offshore) Limited

(Data de cancelamento: 27 de Dezembro de 2005)

Autoridade Monetária de Macau, aos 12 de Janeiro de 2006.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente, *Anselmo Teng.*

Administrador, *Wan Sin Long.*

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零五年八月三十一日
Em 31 de Agosto de 2005

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		澳門幣 (Patacas)
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas	
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias	56,155,558,191.77
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM	2,576,272,747.42
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária	20,690,850,000.00
特別投資組合	Fundos discrionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário	3,111,390,080.33
其它	Outras	其它	Outras responsabilidades	18,804,000,000.00
				10,973,045,364.02
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa	28,828.16
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外居民或機構	Para com residentes no exterior	28,828.16
非流通硬幣	Moeda de prata retirada da circulação	其它負債	Outros valores passivos	17,295,651.83
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar	17,295,651.83
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其它帳項	Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais	4,165,308,244.58
其它資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial	2,140,341,629.14

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
譚金燕	8.27

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零零六年一月十八日的批示確認）

二零零六年一月十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 鄭嘉妍

委員：首席技術輔導員 陳淑慧

首席技術輔導員 Diana da Luz Vicente

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制法律範疇第一職階一等高級技術員一缺，經於二零零五年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
高振文	8.03

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零零六年一月十八日的批示確認）

二零零六年一月十二日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Kam In	8,27

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Janeiro de 2006).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Chiang Ka In, adjunto-técnico especialista.

Vogais: Chan Shuk Wai, adjunto-técnico principal; e

Diana da Luz Vicente, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kou Chan Man	8,03

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Janeiro de 2006).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Janeiro de 2006.

典試委員會：

主席：主任翻譯 黎燕雲

委員：副關務監督 江慧儀

一等高級技術員 吳惠珊

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

O Júri:

Presidente: Lai In Wan, intérprete-tradutora chefe.

Vogais: Kong Wai Yi, subcomissária alfandegária; e

Ung Wai San, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

衛生局

通告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定公佈，衛生局為填補人員編制護理職程第一職階第三職等專科護士十四缺開考的臨時名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零六年一月九日於衛生局

典試委員會：

主席：護士長 陳婉華

第一委員：護士長 盧倩雯

第二委員：護士長 周曼霞

(是項刊登費用為 \$950.00)

根據現行之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定公布，衛生局為填補人員編制行政人員組別第一職階第三職等一等文員壹缺開考的確定名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處。該開考通告已於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零六年一月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：科長 Maria de Fatima Dias Carvalho

第一委員：二等技術員 孫榮枝

第二委員：特級技術輔導員 吳紹嘉

(是項刊登費用為 \$813.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista provisória do concurso para o preenchimento de catorze vagas de enfermeiro-especialista, grau 3.º, 1.º escalão, da carreira de pessoal de enfermagem do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Chan Un Wa.

Primeiro-vogal: Lou Sin Man.

Segundo-vogal: Chau Man Ha.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Maria de Fatima Dias Carvalho, chefe de secção.

Primeiro-vogal efectivo: Suen Weng Chi, técnico de 2.ª classe.

Segundo-vogal efectivo: Ung Siu Ka, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條規定公佈，衛生局為填補人員編制專業技術員組別第一職階第三職等首席助理技術員兩缺開考的確定名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零六年一月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：入院科科長 Xequ Hassan Mamblecar

第一委員：首席技術輔導員 阮其銳

第二委員：首席助理技術員 廖玉萍

(是項刊登費用為 \$715.00)

本局現進行第1/P/2006號公開招標——“向衛生局提供保安服務”。有意投標者祇要能證明具有十月二十一日第65/96/M號法令修訂的十月二十一日第54/91/M號法令所規定的牌照，便可從二零零六年一月二十五日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一(C1)之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

為投標者安排的解釋會，將於二零零六年二月八日上午九時三十分在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下(R/C)“博物館”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零六年三月八日下午五時三十分。

開標將於二零零六年三月九日上午十時在上述解釋會的同一地點舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$140,000.00(澳門幣壹拾肆萬元正)之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零六年一月十八日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar principal, grau 3, 1.º escalão, da carreira do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 16 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Xequ Hassan Mamblecar, chefe da Secção de Admissões.

Primeiro-vogal: Iun Kei Ioi, adjunto-técnico principal.

Segunda-vogal: Liu Iok Peng, técnica auxiliar principal.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que se encontra aberto o concurso público n.º 1/P/2006 para a prestação de serviços de vigilância aos Serviços de Saúde, cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados a partir do dia 25 de Janeiro de 2006, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos Serviços de Saúde (www.ssm.gov.mo).

Os citados documentos só podem ser adquiridos pelos concorrentes que façam prova de possuir o alvará previsto no Decreto-Lei n.º 54/91/M, de 21 de Outubro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 65/96/M, de 21 de Outubro.

Os concorrentes deverão comparecer na Sala «Museu» situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, junto do C.H.C.S.J., no dia 8 de Fevereiro de 2006, às 9,30 horas, para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público seguida duma visita aos locais a que se destina a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços, situado no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 8 de Março de 2006.

O acto público deste concurso terá lugar em 9 de Março de 2006, pelas 10,00 horas, no citado local da reunião.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 140 000,00 (cento e quarenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 18 de Janeiro de 2006.

O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

教育暨青年局

公 告

教育暨青年局為填補本局編制內教學人員組別中葡公立學校的小學教師六缺，以便教授葡語科目，經於二零零五年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考的開考通告。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於約翰四世大馬路 7 至 9 號一樓教育暨青年局，亦已上載到本局網址（www.dsej.gov.mo），以供參閱。

二零零六年一月十六日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas para professores do ensino primário dos estabelecimentos de ensino oficial luso-chinês, para a docência da disciplina de Português, do grupo de pessoal docente do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2005.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada na DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, bem como no *website* desta Direcção de Serviços (www.dsej.gov.mo), a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Janeiro de 2006.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補人員編制內技術人員組別一般制度職程之第一職階特級技術員五缺，經於二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組之開考公告，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Paulina Pereira Monteiro	8,73
2.º 何仲儀	8,37
3.º Raquel Xavier Anok	8,24
4.º 鄭錦霞	8,17
5.º 溫美寶	8,12

（經二零零六年一月十一日社會文化司司長的批示確認）

二零零六年一月十六日於旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Paulina Pereira Monteiro	8,73
2.º Ho Chong I	8,37
3.º Raquel Xavier Anok	8,24
4.º Cheang Kam Ha	8,17
5.º Wan Mei Pou	8,12

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2006).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Janeiro de 2006.

典試委員會：

主席：特級技術員 葉綠寶

委員：首席高級技術員 陳瑞玉

首席高級技術員 黃麗坤

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

O Júri:

Presidente: Ip Lok Pou, técnica especialista.

Vogais: Chan Sui Yuk, técnica superior principal; e

Vong Lai Kuan, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

社 會 工 作 局

公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補社會工作局人員編制內資訊助理技術員職程第一職階特級資訊助理技術員一缺，將以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。其招考通告的公告載於二零零五年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零六年一月十三日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：處長 辛志元

顧問高級技術員 何麗貞

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補社會工作局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺，將以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，且亦可在本局內聯網上查閱。其招考通告的公告載於二零零五年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2005, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: San Chi Iun, chefe de divisão; e

Ho Lai Cheng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Faz-se público que nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série de 28 de Dezembro de 2005, na Secção de Recursos Humanos, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, e no «intranet» do Instituto de Acção Social, para efeitos de consulta dos interessados.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零六年一月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：廳長 張鴻喜

處長 辛志元

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內行政文員職程第一職階首席行政文員六缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零零五年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零六年一月十六日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：一等高級技術員 鄭善懷

科長 António Milton Esteves Ferreira

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 16 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Zhang Hong Xi, chefe de departamento; e

San Chi Iun, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2005, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na «intranet» do Instituto de Acção Social.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 16 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior de 1.ª classe; e

António Milton Esteves Ferreira, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

名 單

高等教育輔助辦公室為填補人員編制內技術人員組別一般制度職程之第一職階首席技術員一缺，於二零零五年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查及有限制方式進行普通晉升開考。現公布應考人評核成績如下：

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2005:

合格應考人：分
鄧美珍 8.57

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零六年一月十一日社會文化司司長的批示確認)

二零零六年一月十六日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：副主任 郭小麗

委員：顧問高級技術員 吳偉雄

顧問高級技術員 郭淑華

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Candidato aprovado: valores

Tang Mei Chan 8,57

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2006).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 16 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Kuok Sio Lai, coordenadora-adjunta.

Vogais: Ng Vai Hong, técnico superior assessor; e

Kuok Sok Wa, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

旅 遊 學 院

名 單

本學院為填補人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零五年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分
王美清 8.15

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(於二零零六年一月十六日經社會文化司司長之批示確認)

二零零六年一月十七日於旅遊學院

典試委員會：

主席：Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

第一委員：陳美霞

候補委員：朱振榮

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2005:

Candidato aprovado: valores
Wong Mei Cheng 8,15

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2006).

Instituto de Formação Turística, aos 17 de Janeiro de 2006.

O Júri:

Presidente: Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra.

Primeiro-vogal: Chan Mei Ha.

Vogal suplente: Chu Chan Weng.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

旅遊基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私人機構財政贊助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零零五年第四季度之財政贊助表：

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	活動內容 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música de Cristão de Macau	舉行「歡樂佳音平安夜2005」。 Realização da actividade «Música na Véspera do Natal 2005».	10/10/2005	5,000.00
澳門歌舞團 Grupo de Danças e Cantares de Macau	贊助2005/2006年之活動經費。 Apoio financeiro para as actividades do ano de 2005/2006.	31/10/2005	100,000.00
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	贊助參與廣州活動。 Apoio financeiro para participação em actividade em Guangzhou.	05/12/2005	5,000.00

二零零六年一月十六日於旅遊基金

行政管理委員會主席：代局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2005:

Fundo de Turismo, aos 16 de Janeiro de 2006.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Maria Helena de Senna Fernandes*, directora dos Serviços, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

港務局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內技術員組別第一職階首席技術員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零五年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零六年一月十一日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$891.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 11 de Janeiro de 2006.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 891,00)